

Interrogatorio de las Acusaciones Particulares al Testigo Attila Turk. Videoconferencia.

Martes, 22 de Mayo de 2007.

Leyenda. Códigos de color en el formato:

- o **En negrita**, encabezado quién pregunta.
- o *En cursiva azul, las preguntas.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**:
- o **En rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.
- o NOTA de la Transcriptor (n.t.)

GB: . . .Ayuda a las víctimas del 11 de Marzo.

No hay preguntas Señoría.

GB: Gracias. La Asociación de Víctimas del Terrorismo.

No hay preguntas Señoría.

GB: Gracias. La acusación constituida por Don Roberto Barroso Anuncibai y otros.

No hay preguntas Señoría.

GB: Gracias. La constituida por Doña Ángeles Pedraza Portero y otros.

No hay preguntas.

GB: Gracias. La constituida por Don Mario Geraldine Pelicari y su esposa.

Ninguna pregunta Señor.

GB: Gracias. La constituida por Doña Isabel Pinto Libramiento.
La constituida por Doña Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

Acusación constituida por Doña Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

00:27

*Con la venia del excelentísimo Señor Presidente, muy brevemente.
¿Recuerda usted que Hassan El Haski hubiese estado molesto y haya dicho que era una falsedad cuando se atribuyó el atentado inicialmente a ETA?*

Traductora: ¿Puede repetir la pregunta por favor?

GB: Si estaba molesto o enfadado porque inicialmente el Haski, si estaba molesto porque al principio se atribuyó el atentado a ETA.

No recuerda.

¿Recuerda que haya hablado de ese tema por lo menos?

No en absoluto, somos nosotros los que, los que se lo evocamos.

¿Cómo se lo evocaron?

GB: ¿Qué es lo que ha dicho, perdón?

Es que ha dicho que ellos fueron

GB: Guarde silencio.

Que la primera vez que lo oye es porque nosotros, bueno porque usted se lo dice, perdón.

GB: Ah, ah.

Ah, bien. Eh, ¿Cuándo llegó Hassan El Haski a Francia recuerda usted con cuanto dinero venía?

No, no miró lo que había en, en su cartera.

¿Traía dinero para alquilar ese apartamento?

02:23

N.T.: La persona que acompaña al testigo en Bruselas hace una pregunta en francés y GB le contesta antes de la traducción.

GB: Dígame que ya he dicho, que no me habrá oído pero le he dicho, la acusación particular, son abogados de acusación, cuando sean de defensa también se lo advertiré.

Traductora: ¿De acusación o de defensa?

GB: De acusación.

N.T.: Otra pregunta en francés

GB: Se trata del abogado, del abogado de una víctima que se llama Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

GB: Gracias. Continúe señor letrado.

Con la venia nuevamente Señor Presidente. Eh, ¿recuerda usted la relación que dijo tener Hassan El Haski con Jamal Zougam?

No no conozco a Jamal Zougam, la única vez que he oído hablar de él ha sido en la televisión.

¿Recuerda usted haber declarado que Jamal Zougam, que Hassan el Haski le dijo conocer a Jamal Zougam?

No.

¿Quién es Abu Hamza?

GB: Quién es Abu Hanza o Hansa.

No.

¿Le decían a Hassan El Haski Abu Hamza?

No lo se.

¿Sabe usted cual era la relación de Abu Hamza con Abu Duyani El Afgani?

GB: Un momento señora, si no sabe quién es difícilmente puede saber la relación.

Bien, modifico la pregunta Señor Presidente, tiene usted razón. ¿Cuál era la relación entre Hassan El Haski y Youssef Belhadj?

No conozco a Youssef Belhadj.

Bien no van a haber más preguntas Señoría. Gracias.

GB: Gracias. La acusación constituida por Don Guillermo Pérez Sajates.

La constituida por Doña María López Casado.

La constituida por Doña Laura Isabel Cuesta Muñoz o por Doña María Isabel Ruiz Borrallo.

No hay preguntas excelentísimo Señor.

GB: Gracias. La constituida por Doña María Jesús Pérez Díaz.
La constituida por Doña Celestina Pérez Méndez.

Ninguna pregunta Señor.

GB: Gracias. La constituida por Doña María Teresa Vargas Páramo.

Ninguna pregunta Señoría.

GB: ¿Alguna otra acusación?

Si con la venia excelentísimo Señor. González Picos y otros, acusación.

GB: Va a preguntar la acusación particular de otra víctima, que es Doña Ana Isabel González Picos y otros.

Acusación de Doña Ana Isabel González Picos y otros.

06:13

Las declaraciones que usted ha realizado ante las autoridades francesas sobre Hassan El Haski ¿son ciertas?

Durante las declaraciones en comisaría él se niega, deniega todas estas declaraciones.

¿Las del juzgado las confirma delante de la autoridad judicial?

Por una parte las afirma, por el resto no está de acuerdo.

Quiero concretar si en la parte que no está de acuerdo es porque ha mentado.

GB: No no, no cabe la pregunta. ¿Qué quiere concretar?

Me gustaría concretar si la parte que dice que no es o que no se ajusta a lo que él ha dicho si es porque ha mentado para protegerse a sí mismo o para proteger a otros.

GB: No ha lugar a la pregunta, otra pregunta.

Pues ninguna pregunta más Señoría.